

# Presos usando el teletexto

- *Oye, ¿por qué estás mirando siempre el teletexto?*
- *Ahhh. Bueno, es que me aburro.*

¡Hola a todos! Soy Óscar, fundador de [unlimitedspanish.com](https://unlimitedspanish.com). Quiero ayudarte a hablar español fluidamente. ¡Hablar español es más fácil de lo que parece! Solo tienes que usar el material y técnicas adecuadas.

Hoy, en este episodio...

- Vamos a descubrir que hacían unos presos en una cárcel para comunicarse con el exterior. También te explicaré que es el teletexto, una tecnología más bien obsoleta, pero que aún se utiliza bastante.
- A continuación, una mini-historia para practicar tu conversación. ¡No te la pierdas!

## ESPAÑOL

Muy bien, sin más dilación, vamos a empezar con el tema de hoy.

Como sabes, hoy en día podemos encontrar todo tipo de servicios de mensajería via internet como Facebook Messenger, WhatsApp, Telegram y ahora los más nuevos como Parler. También quizás recuerdes los más antiguos como ICQ o el Messenger de Microsoft.

Normalmente la gente usa texto para enviar mensajes, pero también es común hacer llamadas, enviar fotos, vídeos o audio.

Hace poco leí una noticia que me causó cierta sorpresa, sobre todo por el ingenio empleado, pero primero, te explico que es el teletexto.

## ENGLISH

All right, without further delay, let's start with today's topic.

As you know, nowadays we can find all kinds of internet messaging services such as Facebook Messenger, WhatsApp, Telegram, and now newer ones such as Parler. You may also remember older ones like ICQ or Microsoft Messenger.

People normally use text to send messages, but it is also common to make calls, send photos, videos, or audio.

A short while ago I read a news story that surprised me quite a bit, above all because of the ingenuity involved, but first let me explain what teletext is.

El teletexto es un servicio de información en formato de texto que se envía junto con la señal de televisión. Aunque fue creado en los años 70, se popularizó en los 90.

Yo lo considero más o menos como el precursor de internet, pero mucho menos avanzado, claro. Los aparatos de televisión compatibles con esta tecnología ofrecen la posibilidad de navegar por las páginas de teletexto.

Cada página tiene un número y a través de un menú rudimentario puedes ir pasando las páginas.

Mi padre, que es mayor, no le gusta todo esto de internet y prefiere algo más tradicional, así que cada día lee tranquilamente las páginas de teletexto relativas a deportes, política, sucesos, la programación del canal y otras cosas que él encuentra interesantes. Realmente mi padre es el campeón del teletexto. Cuando acaba con un canal, se va a otro.

El teletexto, como te puedes imaginar, no tiene videos, sonido, animaciones o cualquier otra cosa sofisticada. Es simplemente texto. No obstante, es gratis y no necesitas una conexión de internet.

Tengo que decir que esta tecnología, aunque parezca muy obsoleta, sirve de ayuda para muchas personas mayores que tienen problemas de audición. El poder leer noticias es de gran ayuda.

Volviendo a la noticia que leí en la prensa. Leo que “pillan a presos de una cárcel usando el teletexto para comunicarse”. Pillar en inglés es to catch, por cierto.

Teletext is an information service in text format that is sent together with the television signal. Although it was created in the 1970s, it became popular in the 1990s.

I more or less consider it a precursor to the internet, but far less advanced, of course. Television sets compatible with this technology offer the possibility of browsing teletext pages.

Each page has a number, and through a rudimentary menu you can keep moving from page to page.

My father, who is older, does not like all this internet stuff and prefers something more traditional, so every day he calmly reads the teletext pages related to sports, politics, current events, the channel schedule, and other things that he finds interesting. My father really is the champion of teletext. When he finishes with one channel, he moves on to another.

Teletext, as you can imagine, does not have videos, sound, animations, or any other sophisticated feature. It is simply text. Nevertheless, it is free and you do not need an internet connection.

I have to say that this technology, although it may seem very obsolete, helps many older people who have hearing problems. Being able to read the news is a great help.

Going back to the news story I read in the press. I read that “they caught prisoners in a jail using teletext to communicate.” Pillar in English is “to catch,” by the way.

Los presos de una cárcel, en función de su comportamiento, pueden disfrutar de ciertos privilegios. Uno de ellos es poder tener televisión en la celda. Resulta que desde el exterior enviaban mensajes que los presos leían en su televisor. Al principio pensé que esto no podía ser posible, porque en el teletexto solo puedes leer contenidos producidos por los propios canales.

Resulta que hay unas páginas donde se publican mensajes escritos por los usuarios. En concreto, en la página 803, en la sección “Haz amigos” se pueden publicar mensajes de gente que busca amistad, o eso dicen. Estos mensajes se envían por SMS (mensaje a través del móvil) a cierto número y aparecen publicados.

Así que, los internos recibían mensajes que leían en su propio televisor en la celda. Los mensajes tenían palabras clave y seudónimos para comunicarse en determinados momentos del día.

Cuando se descubrió esto, se decidió bloquear todos los menús de los aparatos de televisión de los presos. Sin embargo, al final se consideró que el menú del televisor tenía que permanecer activo, ya que, si las funciones básicas están bloqueadas el aparato ya no tiene utilidad. Al final simplemente bloquearon el servicio de teletexto.

Lo que más me gusta de esta noticia es el ingenio empleado. Es decir, la capacidad inventiva y creatividad de los presos y de las personas que estaban fuera.

Bueno, pues...Espero que nunca tengas que recurrir a este tipo de cosas para poderte comunicar. ¡No sería una buena señal!

Antes de continuar, te recuerdo que en mi sitio web puedes encontrar los textos de estos

Depending on their behaviour, prisoners in a jail can enjoy certain privileges. One of them is being able to have a television in the cell. It turns out that people on the outside were sending messages that the prisoners read on their television set. At first I thought this could not be possible, because on teletext you can only read content produced by the channels themselves.

It turns out there are some pages where messages written by users are published. Specifically, on page 803, in the “Make Friends” section, messages from people looking for friendship can be published, or so they say. These messages are sent by SMS (a message sent by mobile phone) to a certain number and then appear published.

So the inmates received messages that they read on their own television set in the cell. The messages had keywords and pseudonyms to communicate at certain moments of the day.

When this was discovered, it was decided to block all the menus on the prisoners’ television sets. However, in the end it was considered that the television menu had to remain active because, if the basic functions are blocked, the set is no longer useful. In the end they simply blocked the teletext service.

What I like most about this news story is the ingenuity involved. That is to say, the inventive ability and creativity of the prisoners and the people who were outside.

Well then... I hope you never have to resort to this kind of thing in order to communicate. It would not be a good sign!

Before continuing, let me remind you that on my website you can find the texts of these episodes as

episodios y además los 5 pilares para aprender español. Todo gratis. Este en el enlace:

[unlimitedspanish.com](http://unlimitedspanish.com)

¡Te espero allí!

well as the 5 pillars for learning Spanish. All free. Here is the link:

[unlimitedspanish.com](http://unlimitedspanish.com)

I'll see you there!

## Mini-historia

Muy bien. Ahora pasamos a la mini-historia. Así es como funciona: Yo digo una frase con información. A continuación, hago algunas preguntas sobre esa información. Después de cada pregunta hay una pausa. ¡Es tu turno para intentar responder! Después de cada pausa doy una respuesta correcta. Así voy construyendo la historia.

Muy bien, vamos allá.

### ESPAÑOL

⇒ *El teletexto es un servicio de información en formato de texto que se accede con un televisor.*

**¿Es el teletexto un texto que está muy lejos?**

No, no. El teletexto no es un texto que está muy lejos. Es cierto que la palabra tele, formada del griego, significa lejos, pero el teletexto es simplemente un servicio de información.

**¿Cuál es el formato de este servicio de información? ¿Vídeo, sonido?**

Vídeo o sonido no. Texto. El formato es de texto.

**¿Necesitas internet para acceder al servicio?**

No, no necesitas internet. Se accede con un televisor.

### ENGLISH

⇒ *Teletext is an information service in text format that you access with a television set.*

**Is teletext a text that is very far away?**

No, no. Teletext is not a text that is very far away. It is true that the word tele, from Greek, means far, but teletext is simply an information service.

**What is the format of this information service? Video, sound?**

Not video or sound. Text. The format is text.

**Do you need internet to access the service?**

No, you don't need internet. You access it with a television set.

---

⇒ *En el teletexto, que es gratis, se pueden leer páginas sobre deportes, política y sucesos.*

**¿Es el teletexto gratis o tienes que pagar?**

Es gratis. El teletexto es gratis y no tienes que pagar.

**¿Se pueden leer páginas relativas a deportes?**

Sí, se pueden leer páginas relativas a deportes. También política y sucesos.

**¿Sobre qué se puede leer con el teletexto?**

Sobre deportes, política y sucesos.

---

⇒ *On teletext, which is free, you can read pages about sports, politics, and current events.*

**Is teletext free or do you have to pay?**

It's free. Teletext is free and you do not have to pay.

**Can you read pages related to sports?**

Yes, you can read pages related to sports. Also politics and current events.

**What can you read about on teletext?**

About sports, politics, and current events.

---

⇒ *Los presos de una cárcel se comunicaban con el exterior con el teletexto.*

**¿Se comunicaban los presos por correo electrónico?**

No. Los presos no se comunicaban por correo electrónico sino con el teletexto.

**¿Quiénes se comunicaban?**

Los presos. Se comunicaban los presos con el exterior.

**¿Con qué se comunicaban los presos?**

Con el teletexto. Con el servicio de teletexto.

---

⇒ *Prisoners in a jail communicated with the outside world through teletext.*

**Did the prisoners communicate by email?**

No. The prisoners did not communicate by email but through teletext.

**Who communicated?**

The prisoners. The prisoners communicated with the outside world.

**What did the prisoners use to communicate?**

Teletext. The teletext service.

---

⇒ *Cuando se descubrió lo que hacían los presos, se decidió bloquear el servicio de teletexto de los televisores.*

**¿Se descubrió que los presos hacían algo?**

Sí. Se descubrió que ellos hacían algo.

**¿Se decidió confiscar todos los televisores a los presos?**

⇒ *When what the prisoners were doing was discovered, it was decided to block the teletext service on the televisions.*

**Was it discovered that the prisoners were doing something?**

Yes. It was discovered that they were doing something.

**Was it decided to confiscate all the televisions from the prisoners?**

No, no se decidió eso. No se decidió confiscar nada. Se decidió bloquear el servicio de teletexto de los televisores.

**¿Qué se decidió bloquear?**

El servicio de teletexto. Se decidió bloquear el servicio de teletexto.

No, that was not decided. It was not decided to confiscate anything. It was decided to block the teletext service on the televisions.

**What was it decided to block?**

The teletext service. It was decided to block the teletext service.

---

⇒ *Ahora los presos pueden ver todos los canales de la televisión, pero no pueden acceder al teletexto.*

---

⇒ *Now the prisoners can watch all the television channels, but they cannot access teletext.*

**¿Pueden los presos ver algunos canales o todos los canales de la televisión?**

Todos los canales. Pueden ver todos los canales. No solo algunos.

**Can the prisoners watch some channels or all the television channels?**

All the channels. They can watch all the channels. Not just some.

**¿Qué pueden ver?**

Todos los canales de la televisión.

**What can they watch?**

All the television channels.

**¿Pueden quizás acceder al teletexto de la televisión?**

No. No pueden. No pueden acceder al teletexto. Solo a los canales.

**Can they perhaps access the teletext on the television?**

No. They can't. They cannot access teletext. Only the channels.

Muy bien, este es el final de esta pequeña mini-historia. Te recomiendo escucharla más de una vez. La idea, como siempre, es automatizar tu habla. Así que intenta responder sin traducir mentalmente.

Bueno, es todo por hoy. Te recomiendo que te subscribas a mi lista de correo en mi página web:

[unlimitedspanish.com](http://unlimitedspanish.com)

Así podrás recibir los 5 pilares para hablar español gratis y todas las novedades.

Perfecto. ¡Este es el final de este episodio! Por cierto. ¡Atento a la semana que viene!

---

**¿Quieres hablar español con más fluidez?**

Empieza hoy con mis cursos completos.

[unlimitedspanish.com](https://unlimitedspanish.com)

